FRANCE ÉBAUCHES

N° 7/3

JANVIER 1989

PLANCHE D'INTERCHANGEABILITÉ
INTERCHANGEABILITY SHEET
AUSWECHSELBARKEIT VON BESTANDTEILEN
互相交替表

8 3/4 7020-1-2-3-7-9-37
10 1/2 7120-1-2-7-9
11 1/2 7220-1-2-7-8-9
11 1/2 7224-34

NOTE EXPLICATIVE

A gauche des tableaux chercher le numéro de référence de la fourniture,
suivre la ligne relative à ce numéro jusqu'à l'intersection avec la colonne correspondant au calibre,
la case ainsi obtenue signifie :

☐ Case vide, il n'existe pas de fourniture.

▲ ● □ Sur une même ligne horizontale (référence fourniture) les cases avec le même signe de même couleur indiquent des fournitures interchangeables entre elles.

Fournitures interchangeables entre elles bien qu'ayant des numéros de références différents.

☒ Fournitures particulières non interchangeables.

☒ Fournitures ayant subi des modifications entraînant la non interchangeabilité.
Adresser un modèle avec la commande.

EXPLANATORY NOTE

On the left-hand side of the tables find the reference number of the item,
follows the line from this number to the point where it intersects with the column corresponding to the calibre
the box thus reached shows :

☐ Empty : there is no such item.

▲ ● □ Boxes on the same horizontal line (item reference) containing the same symbol in the same colour indicate mutually interchangeable items.

Items which are mutually interchangeable although their reference numbers are different.

☒ Special, non-interchangeable items.

☒ Items which have been modified in such a way that they are no longer interchangeable.
Send a model with order.

ERLÄUTERUNG DER TABELLEN

Die Verweisungsnummer des Bestandteils auf der linken Seite der Tabellen suchen,
der sich auf diese Nummer beziehenden Linie bis zum Schnittpunkt mit der dem Kaliber entsprechenden Kolonne folgen,
die so gefundenen Rubriken bedeuten :

☐ Wenn sie leer sind, dass es den einschlägigen Bestandteil nicht gibt.

▲ ● □ Wenn sie auf einer einzigen, waagrechten Linie (Verweisung Bestandteile) stehen und mit dem gleichen Farbzeichen versehen sind, dass die Bestandteile untereinander auswechselbar sind.

Bestandteile, die untereinander auswechselbar sind, obwohl sie verschiedene Verweisungsnummern tragen.

☒ Nicht auswechselbare Spezialteile.

☒ Bestandteile, die nicht mehr auswechselbar sind, weil sie abgeändert wurden.
Senden Sie mit jedem Auftrag ein Muster.

注 釋

物品之指引號數列於圖表之左方。
從號數之行列對去尺碼行列的相交點，格內的指示如：

☐ 空的：設有這類物品。

▲ ● □ 在同一橫線之（物品指引）格，而格內之符號及顏色相符，即這些物品可互相交替。

雖然指引號數不同、這些物品可互相交替。

☒ 特別，不能互相交替之物品。

☒ 此類物品已經被修改，再不能互相交替。

訂貨時請同時送上樣本。

FRANCE ÉBAUCHES
4, chemin du Fort de Bregille
B.P. 157 – 25014 BESANÇON CEDEX – FRANCE
Tél. : (33) 81 801311 – Telefax : (33) 81 803421 Telex : 360100

DISTRIBUTEUR – DISTRIBUTOR
VERTRIEB 零件供应商

ASIANHOR
Singga Commercial Building
16th floor – 148 Connaught Road West
HONG KONG
Tel. : (852) 5 464881 – Telex : 73968
Telefax : (852) 5 8582523

HANS LEITZ
Rennfeldstrasse 31
D – 7530 PFORZHEIM
BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND
Tel. : (49) 7231 25739 – Telex : 783679

COMEXHOR
34, Rue Alexis-Marie Piaget
CH – 2300 LA CHAUX DE FONDS
SUISSE
Tel. : (41) 39 286336
Telefax : (41) 39 286340

PASSONIDUE
Via Plinio, 22 – I – 20129 MILANO
ITALIA
Tel. : (39) 2 2043479
Telefax : (39) 2 2043479

H.G. BRUNNER LTD.
Post office Chambers, 5a North Street
LEATHERHEAD Surrey KT22 7AX
UNITED KINGDOM
Tel. : (44) 372 378033
Telefax : (44) 372 377572 – Telex : 23659

		8 ¾ H.M 7020	8 ¾ 7020	8 ¾ H.M 7021	8 ¾ 7021	8 ¾ 7022	8 ¾ 7023	8 ¾ 7027	8 ¾ 7029	8 ¾ 7037	8 ¾ 70200	8 ¾ 70210	8 ¾ 70220	8 ¾ 70270	8 ¾ 70290	10 ½ H.M 7120	10 ½ 7120	10 ½ H.M 7121	10 ½ 7121	10 ½ 7122	10 ½ 7127	10 ½ 7129	10 ½ 71200	10 ½ 71210	10 ½ 71220	10 ½ 71270	10 ½ 71290	11 ½ H.M 7220	11 ½ 7220	11 ½ H.M 7221	11 ½ 7221	11 ½ 7222	11 ½ 7227	11 ½ 7228	11 ½ 7229	11 ½ 7224	11 ½ 7234
10.020.07*	100*	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	■	■	■	■	■	■	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	■	■	■	■	■	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	●	●
10.041	105																																				
10.048.07*	110*	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇
10.057.07	125																																				
10.058*	121/3*																																				
10.060	136																																				
10.106*	145*					●	✕	●	●	●			●	●	●					○	○	○			○	○	○					▲	▲	▲	▲	▲	▲
10.211	465																																				
10.212	465																																				
10.300	144	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	◇	◇
10.513	4000	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇
10.601	4412																																				
12.030*	1134*																																				
12.123*	1513																																				
13.100	2740	◇	◇	◇	◇		◇				●	●				◇	◇	◇	◇				●	●				◇	◇	◇	◇						
13.101	2740					◇		○	○	✕			●	▲	■					◇	○	○			●	▲	■					◇	○	◇	○	▲	▲
13.105	2535																																				
13.106	2536																																				
13.144	2564																																				
20.030	182																																				
20.060	195																																				
20.100	770																																				
10.102	771																																				
20.570	4929	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇
20.580	4211	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇
20.582	4021	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇
20.582/1	4021/1																																				
20.582/2	4021/2																																				
20.584	4038	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇
20.590	4060	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇
20.651	4046	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇
20.657	4085																																				
20.761	4401	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇
20.763	4402																																				
20.920	4068																																				
22.010*	1143/1*																																				
22.020	1496																																				
30.012	203	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇
30.014	201/1																																				
30.015	201																																				
30.025	210	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇
30.027*	220-227	◆	◇	◆	◇	◇	◇	◇	◇	●	◆	◆	◆	◆	◆	◆	◇	◆	◇	◇	◇	◇	◆	◆	◆	◆	◆	◆	◇	◆	◇	◇	◇	◇	◇	◇	●
30.029	274										◇	◇	◇	◇	◇								◇	◇	◇	◇	◇										
30.040	705																																				
30.040.10	704																																				
30.080+30.080*	207*																																				
30.081	276										◇	◇	◇	◇	◇								◇	◇	◇	◇	◇										
31.020	415																																				
31.023	420																																				
31.041	260	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇
31.046*	250*-255*	◇	◇	◇	◇	◇	✕	◇	◇	●	◆	◆	◆	◆	◆	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◆	◆	◆	◆	◆	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	●
31.047	251									■																											■
31.062	258																																			◇	◇
31.083*	242*	■	◇	■	◇	◇	◇	◇	◇	●	◆	◆	◆	◆	◆	■	◇	■	◇	◇	◇	◇	◆	◆	◆	◆	◆	■	◇	■	◇	◇	◇	◇	◇	◇	●
31.100	450	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇
31.101	453																																				
31.120	410																																				
31.121	407	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇
32.031	1481																																				
32.033	1482																																				
32.037	1488																																				
33.010	2558																																				
33.011	2543			◇	◇	◇	◇	◇	◇	✕	◇	◇	◇	◇	◇			◇	◇	◇	◇	◇		◇	◇	◇	◇			◇	◇	◇	◇	◇	◇		
33.020	2556			□	□		□	□		□		□		□				□	□		□			□		□				□	□		□			□	□

		8 ¾ H.M 7020	8 ¾ 7020	8 ¾ H.M 7021	8 ¾ 7021	8 ¾ 7022	8 ¾ 7023	8 ¾ 7027	8 ¾ 7029	8 ¾ 7037	8 ¾ 70200	8 ¾ 70210	8 ¾ 70220	8 ¾ 70270	8 ¾ 70290	10 ½ H.M 7120	10 ½ 7120	10 ½ H.M 7121	10 ½ 7121	10 ½ 7122	10 ½ 7127	10 ½ 7129	10 ½ 71200	10 ½ 71210	10 ½ 71220	10 ½ 71270	10 ½ 71290	11 ½ H.M 7220	11 ½ 7220	11 ½ H.M 7221	11 ½ 7221	11 ½ 7222	11 ½ 7227	11 ½ 7228	11 ½ 7229	11 ½ 7224	11 ½ 7234
33.028*	2556*					□			■				□		■					□		■			□		■					□		□	■		
33.081	2521																																				
33.120	2557						X																														
40.010	710																																				
40.050	721																																				
40.100	728																																				
40.120	730																																				
40.121	730/1																																				
40.301.70*	307*																																				
51.010*	401*																																				
51.020*	405*	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇
51.050	435	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇
51.052	437																																				
51.080	443	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇
51.090	445	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇
51.120	425																																				
51.182	504																																				
51.205	470																																				
52.061	1426																																				
52.120	1491																																				
53.022	2539																																				
53.040	2632																																				
53.042	2732																																				
53.080	2576			◇	◇	◇	◇	◇	◇			◇	◇	◇	◇			◇	◇	◇	◇	◇		◇	◇	◇	◇			◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇
53.081	2577					◇							◇							◇					◇							◇		◇			
53.089	2784																																				
53.122	2698																																				
53.160	2552																																				
53.161	2554																																				
53.200	2566			◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇		◇	◇	◇	◇			◇	◇	◇	◇	◇		◇	◇	◇	◇			◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇
53.204	2569																																				
56.071	560	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇	◇
61.080	430																																				
61.100	440																																				
61.241	499									●																											●
63.030	2575																																				
63.032	2573																																				
70.500*	380*																																				
70.501*	381*																																				
70.658	3616																																				
80.102	4022																																				
80.268	4016																																				
80.400	163/1																																				
81.067	422																																				
81.170	268																																				
83.171	255/1					◇							◇							◇					◇							◇		◇			
83.173	255							○	○					○	○						○	○				○	○						○		○	○	
83.172	·																																				
91.400	9600/1													○												○										X	
91.440*	2557/1*			◇	◇	◆		◆	◆	◆		◇	◆	◆	◆			◇	◇	◆	◆	◆		◇	◆	◆	◆			○	○	○	○	◇	○	○	○
91.441*	2561/1*					X	X						●							X					●							X		X			
91.443*	2562/1*																																				
91.444	2587/1								X						●							X					●								X		
93.011	926																																				
93.030	166																																				
94.200	929																																				
91.465	9469							X						○							X					○							X				

Vis – Screw – Schrauben – 螺钉

		8 ¾ H.M 7020	8 ¾ 7020	8 ¾ H.M 7021	8 ¾ 7021	8 ¾ 7022	8 ¾ 7023	8 ¾ 7027	8 ¾ 7029	8 ¾ 7037	8 ¾ 70200	8 ¾ 70210	8 ¾ 70220	8 ¾ 70270	8 ¾ 70290	10 ½ H.M 7120	10 ½ 7120	10 ½ H.M 7121	10 ½ 7121	10 ½ 7122	10 ½ 7127	10 ½ 7129	10 ½ 71200	10 ½ 71210	10 ½ 71220	10 ½ 71270	10 ½ 71290	11 ½ H.M 7220	11 ½ 7220	11 ½ H.M 7221	11 ½ 7221	11 ½ 7222	11 ½ 7227	11 ½ 7228	11 ½ 7229	11 ½ 7224	11 ½ 7234
10.020.01	5101	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
10.020.02	5102	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
10.041.01	5105																																			
10.048.01	5110	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
10.057.01	5125																																			
10.058.01	5121																																			
10.060.01	5136																																			
10.211.01	5465																																			
10.212.01	5465																																			
10.513.01	54000	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△
10.513.02	54000/1																																			
12.030.01	51134																																			
12.123.01	51513																																			
13.100.01	52740	▣	▣	▣	▣		▣				▣	▣				▣	▣	▣	▣				▣	▣				▣	▣	▣	▣						
13.101.01	52740					▣		▣	▣	▣			▣	▣	▣					▣	▣	▣			▣	▣	▣					▣	▣	▣	▣	▣	▣
13.105.01	52535																																			
20.582/1.01																																				
20.582/2.02																																				
20.584.01	54038	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
20.590.01	54060	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△
20.761.01	54401	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△
20.763.01	54402																																			
20.920.01	54068																																			
22.010.01	51143																																			
22.020.01	51496																																			
31.020.01	5415																																			
31.023.01	5420																																			
33.011.01	52543																																			
40.180.01	5738																																			
51.080.01	5443																																			
51.090.01	5445	▣	▣	▣	▣	▣	▣	▣	▣	▣	▣	▣	▣	▣	▣	▣	▣	▣	▣	▣	▣	▣	▣	▣	▣	▣	▣	▣	▣	▣	▣	▣	▣	▣	▣	▣
51.120.01	5425																																			
51.205.01	5470																																			
52.120.01	51491																																			
53.040.01	52632																																			
53.161.01	52554																																			
90.000.01	5750																																			
94.200.01	5929																																			

Remarques :

Pour la commande de fourniture comportant un astérisque il est nécessaire de spécifier son exécution. Exemples :

10.020* nombre de rubis, dimensions d'encageage
30.027* 18.000 A/h ou 21.600 A/h
31.046* hauteur d'aiguillage
70.500* chassé, vissé ou claveté

51.010* longueur
91.440* plat ou galbé, décalque, (position, couleur)

Remarks :

When ordering supplies marked with an asterisk, please specify the wanted version, i.e.:

10.020* number of jewels, casing diameter
30.027* 18.000 V/h or 21.600 V/h
31.046* height of hand-fitting
70.500* pushed, screwed or keyed
51.010* length
91.440* flat or curved transfer (position, colour)

Bemerkungen :

Bei Bestellungen von Ersatzteilen, die mit einem Sternchen bezeichnet sind, Einzelheiten betr. Ausführung angeben. So z. B.:

10.020* Steinezahl, Gehäusepassungs-Abmessungen
30.027* 18.000 oder 21.600 A/h
31.046* Zeigersetz-Höhe
70.500* eingepresst, verschraubt oder verkeilt
51.010* Länge
91.440* flach oder gewölbt, Druck (Lage, Farbe)

備註：

當訂購註有「＊」符號之物品，請列明要求，例
10.020* 表石數目，配壳直徑。
30.027* 18,000v/h或21,600v/h。
31.046* 表針。
70.500* 按的、用鑼絲的或用鎖的。
51.010* 長度。
91.440* 平的或灣凸的，轉換（位置、顏色）

Imprimerie ÉBLÉ – Printed in France – P.I. 03/89